



# TRINITY

# lutheran church

REAL GOD. REAL PEOPLE. REAL GRACE.

May 14, 2023





welcome to trinity

*We're glad you are here! You've come to a place where you can experience a real God with real grace for your real life, a place where you can connect with our Savior and His people! If you're a guest with us today, we consider it a privilege to have you with us and hope you'll come again. Please share your name with us by signing the Connect Card in the Trinity Today in your bulletin. Please include your address, phone number, and email. If you have any questions about the service or need assistance with anything, please don't hesitate to ask one of our ushers for help!*

**DEAR PARENTS:** Out of all the responsibilities parents have in raising their children, leading them to know and connect with Jesus for life is the most important. We know it can sometimes be a challenge, but we commend and thank you for what you do when you bring your kids to church. Your family is a vital part of our community gathered in worship. If you need it, we have "busy" bags to help keep your young children occupied during the service. The bags are located near both entrances to the sanctuary. We also have a staffed nursery for children *ages 4 and under* if there is a need to take your child out of the sanctuary. It is located on the front left-hand side of the sanctuary.

**WIRELESS HEARING ASSIST HEADSETS** are available in the back of the sanctuary if you need assistance with hearing during worship. Feel free to ask an usher for one at any time.

**FREE PARKING:** Everyone is welcome to park on Sunday morning, free of charge, in the Best Park Parking Lot (directly across Washington Avenue from Trinity's Campus).



connect

***Our mission: Connecting people to Christ for life.***

***Our vision: experience : connect : reflect***

[www.TrinityMemphis.org](http://www.TrinityMemphis.org)

TrinityMemphis

Pastor Michael Croom, Senior Pastor

[pastorcroom@trinitymemphis.org](mailto:pastorcroom@trinitymemphis.org)

cell: (270) 348-2849

**Please be sure to keep your copy of Trinity Today!**

## **THE SACRAMENT OF THE ALTAR (HOLY COMMUNION)**

In Holy Communion (Lord's Supper), we believe and joyfully confess that, as Jesus Himself says, He gives us His true body and blood to eat and drink with the bread and wine! We call this the "Real Presence." Jesus gives this gift of Himself to us to forgive our sins, strengthen our faith and our union with Him, and strengthen our unity with one another as His Church (Matthew 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Corinthians 11:17-34; 1 Corinthians 10:16-17). Our Lord invites to His table baptized Christians who trust in Him alone for forgiveness and salvation, who trust His Words that He is present and offering forgiveness and grace in the Sacrament, who repent of all sin, who forgive others as He forgives us, and who are able to "examine" themselves (1 Corinthians 11:28) regarding these things.

As we share in Christ's body and blood together, the Bible says we also confess the Gospel and our unity in it (1 Corinthians 11:26). Because of this, we practice "Close Communion." This means that those who commune together do so with the intent of being united in the faith we confess and in our life together. We want everyone to partake of the Lord's Supper. Because we desire everyone who communes at Trinity to do so in the unity that our Lord intends and to receive the fullness of the gifts He offers (1 Corinthians 11:27-30), we lovingly ask any who have not yet been instructed in the faith of Scripture, who have doubts about the church's teachings, or who have united themselves in membership to a church that is not in fellowship with the Lutheran Church-Missouri Synod to first speak with the pastor about communing.

If you are a Christian but are not receiving Communion, we invite and welcome you to the Lord's altar for a blessing. Please cross your arms to indicate you have come for a blessing.

We offer both individual and common cup. If you are unable to come to the front easily, please let the pastor or one of the ushers know. The pastor will bring the Sacrament to you at your seat. We encourage parents to bring your non-communing children for a blessing.

**For Good Health** – We ask everyone to please observe social distancing in accordance with your own comfort level as well as that of the people around you. Please wash your hands and/or use hand sanitizer regularly.

## **EL SACRAMENTO DEL ALTAR (SANTA COMUNIÓN)**

Amorosamente le invitamos, a que hablen primero con el pastor acerca de la comunión antes de pasar. Si deseas recibir la bendición puedes pasar con tus brazos cruzados sobre el pecho en señal de bendición, es una alegría para nosotros compartir la bendición contigo e invitarte a estudiar para participar de este don celestial.

En la Santa Cena (Cena del Señor), creemos y confesamos con alegría que, como Jesús mismo dice, ¡Él nos da Su verdadero cuerpo y sangre para comer y beber con el pan y el vino! Llamamos a esto la "Presencia Real." Jesús nos da este don de sí mismo para perdonar nuestros pecados, fortalecer nuestra fe y nuestra unión con Él, y fortalecer nuestra unidad unos con otros como Su Iglesia (Mateo 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Corintios 11:17-34; 1 Corintios 10:16-17). Nuestro Señor invita a Su mesa a los cristianos bautizados que confían sólo en Él para el perdón y la salvación, que confían en Sus Palabras, que Él está presente y ofrece perdón y gracia en el Sacramento, que se arrepienten de todo pecado, que perdonan a los demás como Él nos perdona, y que son capaces de "examinarse" ellos mismos (1 Corintios 11:28) con respecto a estas cosas.

Al compartir el cuerpo y la sangre de Cristo juntos, la Biblia dice que también confesamos el Evangelio y nuestra unidad en él (1 Corintios 11:26). Debido a esto, practicamos la "Comunión Cerrada." Esto significa que aquellos que comulgan juntos lo hacen con la intención de estar unidos en la fe que confesamos y en nuestra vida, juntos. Queremos que todos compartamos de la Cena del Señor. Porque deseamos que todos los que comulgan en la iglesia Trinity lo hagan en la unidad que nuestro Señor enseña y reciban la plenitud de los dones que Él ofrece (1 Corintios 11:27-30), amorosamente le pedimos a cualquiera que aún no ha sido instruido en la fe de las Escrituras, que tiene dudas sobre las enseñanzas de la iglesia, o que tiene su membresía en una iglesia que no está en comunión con la Iglesia Luterana-Sínodo de Missouri LCMS, que hable primero con el pastor acerca de la comunión.

Ofrecemos tanto copa común como copas individuales. Si usted es cristiano pero no está recibiendo la Comunión, lo invitamos y le damos la bienvenida al altar del Señor para una bendición. Por favor, crucen los brazos sobre su pecho para indicar que han venido para una bendición.

Actualmente, sólo ofrecemos una copa individual. Si no puede ir hasta el frente fácilmente, por favor hágaselo saber al pastor o a uno de los ujieres. El pastor les traerá el Sacramento a usted en su asiento. Animamos a los padres a traer a sus hijos no comulgantes para una bendición.

**Para Una Buena Salud** - les pedimos a todos que mantengan distanciamiento social de acuerdo con su propio nivel de comodidad y el de las personas que lo rodean. Lávese las manos y/o use desinfectante para manos regularmente.

# Sixth Sunday of Easter

Divine Service, Setting Three

## Welcome and Announcements | Bienvenida y Anuncios

*Please note that during portions of the service where there are responsive speaking parts, P=Pastor, A=Assistant, and C=Congregation.*

*LSB = Lutheran Service Book (burgundy hymnal)*

### Prelude | Preludio

*Please stand / De pie.*

## ✚ Holy Baptism ✚

## ✚ Santo Bautismo ✚

**Baptismal Hymn** *See This Wonder in the Making*

*LSB 593*

## ✚ Alaina Blaire Bailey ✚

Birthday: September 2, 2022

Birthplace: Germantown, TN

Parents: Matt and Crystal Bailey

Sponsors: Jerry and Angela Johnson

**P** In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. |  
En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

**C** Amen. *Matthew/ Mateo 28:19b; [18:20]*

**P** Dearly beloved, Christ our Lord says in the last chapter of Matthew, “All authority in heaven and on earth has been given to Me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.” In the last chapter of Mark our Lord promises, “Whoever believes and is baptized will be saved.” And the apostle Peter has written, “Baptism now saves you.”

The Word of God also teaches that we are all conceived and born sinful and are under the power of the devil until Christ claims us as His own. We would be lost forever unless delivered from sin, death, and everlasting condemnation. But the Father of all mercy and grace has sent His Son Jesus Christ, who atoned for the sin of the whole world, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. | Amados, Cristo nuestro Señor dice en el último capítulo de Mateo: "Toda autoridad en el cielo y en la tierra me ha sido dada. Por lo tanto, id y haced discípulos de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo." En el último capítulo de Marcos nuestro Señor promete, "El que cree

y es bautizado será salvo." Y el apóstol Pedro ha escrito: "El bautismo ahora te salva."

La Palabra de Dios también enseña que todos somos concebidos y nacidos pecadores y estamos bajo el poder del diablo hasta que Cristo nos reclama como Suyos. Estaríamos perdidos para siempre a menos que seamos liberados del pecado, la muerte y la condenación eterna. Pero el Padre de toda misericordia y gracia ha enviado a Su Hijo Jesucristo, quien expió el pecado de todo el mundo, para que quien cree en Él no perezca sino que tenga vida eterna.

*The pastor addresses the baptismal candidate:*

- P** How are you named? | ¿Cual es tu nombre?  
**R** [Name]

*The pastor makes the sign of the holy cross upon the forehead and heart of each candidate while saying:*

- P** Alaina, receive the sign of the holy cross both upon your  $\ddagger$  forehead and upon your  $\ddagger$  heart to mark you as one redeemed by Christ the crucified. | Alaina, recibe la señal de la santa cruz sobre tu frente y sobre tu  $\ddagger$  corazón para marcarte como uno redimida por Cristo crucificado.

- P** Let us pray. | Oremos  
Almighty and eternal God, according to Your strict judgment You condemned the unbelieving world through the flood, yet according to Your great mercy You preserved believing Noah and his family, eight souls in all. You drowned hard-hearted Pharaoh and all his host in the Red Sea, yet led Your people Israel through the water on dry ground, foreshadowing this washing of Your Holy Baptism. Through the Baptism in the Jordan of Your beloved Son, our Lord Jesus Christ, You sanctified and instituted all waters to be a blessed flood and a lavish washing away of sin.

We pray that You would behold *Alaina* according to Your boundless mercy and bless her with true faith by the Holy Spirit, that through this saving flood all sin in her, which has been inherited from Adam and which she herself has committed since, would be drowned and die. Grant that she be kept safe and secure in the holy ark of the Christian Church, being separated from the multitude of unbelievers and serving Your name at all times with a fervent spirit and a joyful hope, so that, with all believers in Your promise, she would be declared worthy of eternal life; through Jesus Christ, our Lord. |

Dios todopoderoso y eterno, según Tu estricto juicio condenaste al mundo incrédulo a través del diluvio, sin embargo, de acuerdo a Tu gran misericordia, conservaste a Noé y a su familia, ocho almas en total. Ahogaste al Faraón de corazón duro y a todo su ejército en el

Mar Rojo, pero guiaste a tu pueblo Israel a través del agua en tierra seca, prefigurando este lavado de tu santo bautismo. A través del Bautismo en el Jordán de Tu amado Hijo, nuestro Señor Jesucristo, santificó e instituyó todas las aguas para ser un diluvio bendito y un lavado abundante del pecado.

Oramos para que contemples a Alaina de acuerdo a Tu misericordia ilimitada y la bendigas con fe verdadera por el Espíritu Santo, para que a través de este diluvio salvífico todo pecado en ella, que ha sido heredado de Adán y que ella misma ha cometido desde entonces, se ahogue y muera. Concédele que se mantenga a salvo y segura en el arca santa de la Iglesia Cristiana, siendo separada de la multitud de incrédulos y sirviendo Tu nombre en todo momento con un espíritu ferviente y una esperanza gozosa, para que, con todos los creyentes en Tu promesa, ella sería declarada digna de la vida eterna; a través de Jesucristo, nuestro Señor.

**C** Amen.

**P** From ancient times the Church has observed the custom of appointing sponsors for baptismal candidates and catechumens. In the Evangelical Lutheran Church sponsors are to confess the faith expressed in the Apostles' Creed and taught in the Small Catechism. They are, whenever possible, to witness the Baptism of those they sponsor. They are to pray for them, support them in their ongoing instruction and nurture in the Christian faith, and encourage them toward the faithful reception of the Lord's Supper. They are at all times to be examples to them of the holy life of faith in Christ and love for the neighbor. |

Desde la antigüedad la Iglesia ha observado la costumbre de nombrar patrocinadores para los candidatos bautismales y catecúmenos. En la Iglesia Evangélica Luterana los patrocinadores deben confesar la fe expresada en el Credo de los Apóstoles y enseñada en el Pequeño Catecismo. Son, siempre que sea posible, testigos del bautismo de aquellos a quienes patrocinan. Deben orar por ellos, apoyarlos en su instrucción continua y nutrirse en la fe cristiana, y animarlos hacia la recepción fiel de la Cena del Señor. En todo momento han de ser para ellos ejemplos de la vida santa de la fe en Cristo y del amor al prójimo.

*The pastor addresses the sponsors:*

- P** Is it your intention to serve *Alaina* as sponsors in the Christian faith? | ¿Es su intención servir a Alaina como padrinos en la fe cristiana?
- R** Yes, with the help of God. / Sí, con la ayuda de Dios.
- P** God enable you both to will and to do this faithful and loving work and with His grace fulfill what we are unable to do. | Dios les permite

a ambos querer y hacer esta obra fiel y amorosa y con Su gracia cumplir lo que somos incapaces de hacer.

**C Amen.**

**P** Hear the Holy Gospel according to St. Mark.

They brought young children to [Jesus] that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, “Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it.” And He took them up in His arms, put His hands on them, and blessed them. |

Escucha el Santo Evangelio según San Marcos.

Trajeron niños pequeños a [Jesús] para que los tocara; pero los discípulos reprendieron a los que los trajeron. Pero cuando Jesús lo vio, se disgustó mucho y les dijo: "Que los niños vengan a Mí, y no les prohíban; porque de tal es el reino de Dios. Ciertamente, les digo, quien no recibe el reino de Dios como un niño pequeño, de ninguna manera entrará en él." Y los tomó en sus brazos, puso sus manos sobre ellos, y los bendijo.

**P** This is the Word of the Lord. | Esta es la Palabra del Señor.

**C Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.**

*The pastor places his hands on the head of the candidate, and the congregation joins in praying:*

**Lord's Prayer / Padre Nuestro**

*Matthew 6:9–13*

**C Our Father who art in heaven,  
hallowed be Thy name,  
Thy kingdom come,  
Thy will be done on earth  
as it is in heaven;  
give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses  
as we forgive those  
who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For Thine is the kingdom  
and the power and the glory  
forever and ever. Amen. |**

Padre nuestro que estás en los cielos,  
santificado sea tu nombre;  
venga a nos tu reino;

**hágase tu voluntad,**  
**así en la tierra como en el cielo;**  
**el pan nuestro de cada día,**  
**dánoslo hoy;**  
**y perdónanos nuestras deudas,**  
**así como nosotros**  
**perdonamos a nuestros deudores;**  
**y no nos dejes caer en la tentación;**  
**más librános del mal.**  
**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria**  
**por los siglos de los siglos. Amén.**

- P** The Lord preserve your coming in and your going out from this time forth and even  $\ddagger$  forevermore. | El Señor preserve tu entrada y tu salida de este momento e incluso  $\ddagger$  para siempre.

**C** Amen.

*Please be seated / Pueden estar sentados*

*The pastor addresses the candidate(s) and asks the following questions:*

*When the candidate is unable to speak for herself, the sponsors (and parents) answer the questions on her behalf.*

- P** Alaina, do you renounce the devil? | Alaina, ¿renuncias al diablo?

**R** Yes, I renounce him. / Si, lo renuncio.

- P** Do you renounce all his works? | ¿Renuncias a todas sus obras?

**R** Yes, I renounce them. / Si, las renuncio.

- P** Do you renounce all his ways? | ¿Renuncias a todos sus caminos?

**R** Yes, I renounce them. / Si, los renuncio.

- P** Do you believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth? | ¿Crees en Dios, Padre Todopoderoso, creador del cielo y de la tierra?

**R** Yes, I believe. / Si, lo creo.

- P** Do you believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; He descended into hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty; from thence He will come to judge the living and the dead? | ¿Crees en Jesucristo, Su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por el Espíritu Santo, nacido de la virgen María, sufrió bajo Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; descendió al infierno; el tercer día resucitó de entre los muertos; Él ascendió al cielo y se sienta a la diestra de Dios el Padre Todopoderoso; de allí vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos?

**R** Yes, I believe. / Si, lo creo.

**P** Do you believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting? | Crees en el Espíritu Santo, la santa Iglesia Cristiana, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne, y la vida eterna?

**R** Yes, I believe. / Si, lo creo.

**P** Alaina, do you desire to be baptized? | Alaina, ¿deseas ser bautizada?

**R** Yes, I do. / Si, lo deseo.

*The pastor pours water three times on the head while saying:*

**P** Alaina, I baptize you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. | Alaina, te bautizo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

**C** Amen.

*The pastor places his hands on the head of the newly baptized while saying:*

**P** The almighty God and Father of our Lord Jesus Christ, who has given you the new birth of water and of the Spirit and has forgiven you all your sins, strengthen you with His grace to life  $\ddagger$  everlasting. | El Dios todopoderoso y Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien te ha dado el nuevo nacimiento del agua y del Espíritu y te ha perdonado todos tus pecados, te fortalece con Su gracia a la vida eterna.

**C** Amen.

*The pastor may light a baptismal candle from the paschal candle and give it to the newly baptized while saying:*

**P** Receive this burning light to show that you have received Christ who is the Light of the world. Live always in the light of Christ, and be ever watchful for His coming, that you may meet Him with joy and enter with Him into the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which shall have no end. | Reciban esta luz ardiente para mostrar que han recibido a Cristo que es la Luz del mundo. Vivid siempre en la luz de Cristo, y estad siempre atentos a su venida, para que podáis encontrarlos con él con gozo y entrar con él en la fiesta de bodas del Cordero en su reino, que no tendrá fin.

*The newly baptized is welcomed with the following:*

**P** In Holy Baptism God the Father has made you a member of His Son, our Lord Jesus Christ, and an heir with us of all the treasures of heaven in the one holy Christian and apostolic Church. We receive you in Jesus' name as our sister in Christ, that together we might hear His Word, receive His gifts, and proclaim the praises of Him who called us out of darkness into His marvelous light. | En el Santo Bautismo Dios el Padre os ha hecho miembro de Su Hijo, nuestro Señor Jesucristo, y heredero con nosotros de todos los tesoros del cielo en la única Santa Iglesia Cristiana y Apostólica. Te recibimos

en el nombre de Jesús como nuestra hermana en Cristo, para que juntos podamos escuchar Su Palabra, recibir Sus dones y proclamar las alabanzas de Aquel que nos llamó de las tinieblas a Su luz maravillosa.

**C** Amen.

We welcome you in the name of the Lord. | Te damos la bienvenida en el nombre del Señor.

Please stand / De pie.

**P** Let us pray. | Oremos.

Almighty and most merciful God and Father, we thank and praise You that You graciously preserve and enlarge Your family and have granted *Alaina* the new birth in Holy Baptism and made her a member of Your Son, our Lord Jesus Christ, and an heir of Your heavenly kingdom. We humbly implore You that, as she has now become Your child, You would keep her in her baptismal grace, that according to Your good pleasure she may faithfully grow to lead a godly life to the praise and honor of Your holy name and finally, with all Your saints, obtain the promised inheritance in heaven; through Jesus Christ, our Lord. | Todopoderoso y misericordioso Dios y Padre, te damos gracias y te alabamos por preservar y ampliar tu familia y le has concedido a Alaina el nuevo nacimiento en el Santo Bautismo y la has hecho miembro de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo, y heredera de tu reino celestial. Te imploramos humildemente que, como ahora se ha convertido en Tu hija, la guardes en su gracia bautismal, para que según Tu buena voluntad crezca fielmente para llevar una vida piadosa a la alabanza y honor de Tu santo nombre y finalmente, con todos Tus santos, obtener la herencia prometida en el cielo; a través de Jesucristo, nuestro Señor.

**C** Amen.

**P** Peace ✝ be with you. | Paz ✝ sea con ustedes.

**C** Amen.

All return to their places.

### **Confession and Absolution | Confesión y Absolución**

**P** Beloved in the Lord! Let us draw near with a true heart and confess our sins unto God our Father, beseeching Him in the name of our Lord Jesus Christ to grant us forgiveness. *[Hebrews 10:22]*

¡Amados en el Señor! Acerquémonos con un corazón verdadero y confesemos nuestros pecados a Dios nuestro Padre, rogándole en el nombre de nuestro Señor Jesucristo que nos conceda el perdón.

*[Hebreos 10:22]*

- P** Our help is in the name of the Lord, | Nuestro socorro está en el nombre del Señor,
- C** **who made heaven and earth. | que hizo el cielo y la tierra.**
- [Psalm/Salmos 124:8]*
- P** I said, I will confess my transgressions unto the Lord, |  
Dije: Confesaré mis transgresiones al Señor,
- C** **and You forgave the iniquity of my sin. |** *[Psalm/Salmos 32:5]*  
**y Tú perdonaste la iniquidad de mi pecado.**
- P** O almighty God, merciful Father, | Oh Dios todopoderoso, Padre misericordioso,
- C** **I, a poor, miserable sinner, confess unto You all my sins and iniquities with which I have ever offended You and justly deserved Your temporal and eternal punishment. But I am heartily sorry for them and sincerely repent of them, and I pray You of Your boundless mercy and for the sake of the holy, innocent, bitter sufferings and death of Your beloved Son, Jesus Christ, to be gracious and merciful to me, a poor, sinful being. |**  
**Yo, un pobre y miserable pecador, te confieso todos mis pecados e iniquidades con los cuales Te he ofendido y por los cuales justamente merezco tu castigo eterno. Pero lo siento de todo corazón y me arrepiento sinceramente de ellos, y te ruego por tu eterna misericordia y por los amargos sufrimientos y la muerte de tu amado Hijo, Jesucristo, que seas misericordioso conmigo, un pobre ser pecador.**
- P** Upon this your confession, I, by virtue of my office, as a called and ordained servant of the Word, announce the grace of God unto all of you, and in the stead and by the command of my Lord Jesus Christ I forgive you all your sins in the name of the Father and of the  $\ddagger$  Son and of the Holy Spirit. *[John/Juan 20:19-23]* |
- Sobre esta confesión que han hecho, yo, en virtud de mi oficio, como siervo llamado y ordenado de la Palabra, anuncio la gracia de Dios a todos ustedes, y en lugar de él y por mandato de mi Señor Jesucristo te perdonó todos tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo  $\ddagger$  y del Espíritu Santo.**
- C** Amen.

## † Service of the Word | Liturgia de la Palabra †

## Kyrie ~ Lord, Have Mercy

Mark 10:47

The Kyrie is Greek for "Kyrie eleison" which means "Lord, have mercy".

C Lord, have mer - cy up - on us. Christ, have mer - cy up -  
on us. Lord, have mer - cy up - on us.

## Gloria in Excelsis ~ Glory to God in the Highest

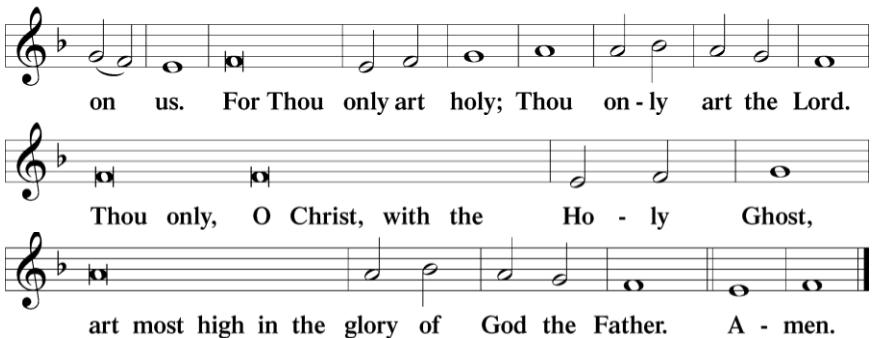
Luke 2:14; John 1:29

The Gloria in Excelsis is Latin for "glory in the highest," words joyfully spoken by angels at the announcement of Jesus' birth.

P Glory be to God on high: C and on earth peace, good - will toward  
men. We praise Thee, we bless Thee, we wor - ship Thee,  
we glorify Thee, we give thanks to Thee, for Thy great glory.

O Lord God, heav'n-ly King, God the Fa-ther Al - mighty.  
O Lord, the only begotten Son, Je - sus Christ;  
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
that takest away the sin of the world, have mercy up-on us.  
Thou that takest away the sin of the world, re-ceive our prayer.

Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy up-



## **Salutation and Collect of the Day | La Salutación y Colecta del Día**

*The Collect is a brief prayer that is connected to a theme in the Scripture readings for the day.*

*La colecta es una oración breve que está relacionada con un tema de las lecturas bíblicas del día.*

**P** The Lord be with you. / Que el Señor sea con ustedes.

*2 Timothy/Timoteo 4:22*

**C** And with your spirit. | Y con tu espíritu.

**P** Let us pray. | Oremos.

O God, the giver of all that is good, by Your holy inspiration grant that we may think those things that are right and by Your merciful guiding accomplish them; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. | Oh Dios, el dador de todo lo que es bueno, por Tu inspiración santa concédenos que pensemos que las cosas que son correctas y por Tu guía misericordiosa las cumplen; a través de Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un Dios, ahora y para siempre.

**C** Amen.

*Please be seated / Pueden estar sentados*

### **First Reading**

**Acts 17:16-31**

### **La Primera Lectura Bíblica**

**Hechos 17:16-31**

<sup>16</sup>While Paul was waiting for them at Athens, his spirit was provoked within him as he saw that the city was full of idols. <sup>17</sup>So he reasoned in the synagogue with the Jews and the devout persons, and in the marketplace every day with those who happened to be there. <sup>18</sup>Some of the Epicurean and Stoic philosophers also conversed with him. And some said, “What does this babbler wish to say?” Others said, “He seems to be a preacher of foreign divinities”—because he was preaching Jesus and the resurrection. <sup>19</sup>And they took hold of him and brought him to the Areopagus, saying, “May we know what this new teaching is that you are

*presenting? <sup>20</sup>For you bring some strange things to our ears. We wish to know therefore what these things mean.” <sup>21</sup>Now all the Athenians and the foreigners who lived there would spend their time in nothing except telling or hearing something new.*

*<sup>22</sup>So Paul, standing in the midst of the Areopagus, said: “Men of Athens, I perceive that in every way you are very religious. <sup>23</sup>For as I passed along and observed the objects of your worship, I found also an altar with this inscription, ‘To the unknown god.’ What therefore you worship as unknown, this I proclaim to you. <sup>24</sup>The God who made the world and everything in it, being Lord of heaven and earth, does not live in temples made by man, <sup>25</sup>nor is he served by human hands, as though he needed anything, since he himself gives to all mankind life and breath and everything. <sup>26</sup>And he made from one man every nation of mankind to live on all the face of the earth, having determined allotted periods and the boundaries of their dwelling place, <sup>27</sup>that they should seek God, in the hope that they might feel their way toward him and find him. Yet he is actually not far from each one of us, <sup>28</sup>for*

*“In him we live and move and have our being”;  
as even some of your own poets have said,*

*“For we are indeed his offspring.”*

*<sup>29</sup>Being then God’s offspring, we ought not to think that the divine being is like gold or silver or stone, an image formed by the art and imagination of man. <sup>30</sup>The times of ignorance God overlooked, but now he commands all people everywhere to repent, <sup>31</sup>because he has fixed a day on which he will judge the world in righteousness by a man whom he has appointed; and of this he has given assurance to all by raising him from the dead.” /*

*16 Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se enardeció al ver que la ciudad estaba entregada a la idolatría. 17 Por eso en la sinagoga discutía con los judíos y con hombres piadosos, y también con todos los que a diario acudían a la plaza. 18 Algunos filósofos de los epicúreos y de los estoicos discutían con él. Unos preguntaban: «¿De qué habla este parlanchín?» Y otros decían: «Es alguien que habla de dioses extranjeros.» Y es que les hablaba del evangelio de Jesús, y de la resurrección. 19 Entonces lo tomaron, lo llevaron al Areópago y le dijeron: «¿Nos puedes explicar qué es esta nueva enseñanza de la que hablas? 20 Porque esto suena extraño en nuestros oídos. Nos gustaría saber qué significa todo esto.» 21 (Y es que a todos los atenienses y extranjeros que allí vivían, no les interesaba nada que no fuera decir o escuchar cosas novedosas.)*

*22 Pablo se puso entonces en medio del Areópago, y dijo: «Varones atenienses, he observado que ustedes son muy religiosos. 23 Porque al pasar y observar sus santuarios, hallé un altar con esta inscripción: «Al*

Dios no conocido». Pues al Dios que ustedes adoran sin conocerlo, es el Dios que yo les anuncio.<sup>24</sup> El Dios que hizo el mundo y todo lo que en él hay, es el Señor del cielo y de la tierra. No vive en templos hechos por manos humanas,<sup>25</sup> ni necesita que nadie le sirva, porque a él no le hace falta nada, pues él es quien da vida y aliento a todos y a todo.<sup>26</sup> De un solo hombre hizo a todo el género humano, para que habiten sobre la faz de la tierra, y les ha prefijado sus tiempos precisos y sus límites para vivir,<sup>27</sup> a fin de que busquen a Dios, y puedan encontrarlo, aunque sea a tiendas. Pero lo cierto es que él no está lejos de cada uno de nosotros,<sup>28</sup> porque en él vivimos, y nos movemos, y somos. Ya algunos poetas entre ustedes lo han dicho: "Porque somos linaje suyo."<sup>29</sup> Puesto que somos linaje de Dios, no podemos pensar que la Divinidad se asemeje al oro o a la plata, o a la piedra o a esculturas artísticas, ni que proceda de la imaginación humana.<sup>30</sup> Dios, que ha pasado por alto esos tiempos de ignorancia, ahora quiere que todos, en todas partes, se arrepientan.<sup>31</sup> Porque él ha establecido un día en que, por medio de aquel varón que escogió y que resucitó de los muertos, juzgará al mundo con justicia.»

- P** This is the Word of the Lord. | Esta es la Palabra del Señor.  
**C** Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.

### **Epistle**

### **Epístola**

### **1 Peter 3:13-22**

### **1 Pedro 3:13-22**

<sup>13</sup>Now who is there to harm you if you are zealous for what is good? <sup>14</sup>But even if you should suffer for righteousness' sake, you will be blessed. Have no fear of them, nor be troubled, <sup>15</sup>but in your hearts regard Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; <sup>16</sup>yet do it with gentleness and respect, having a good conscience, so that, when you are slandered, those who revile your good behavior in Christ may be put to shame. <sup>17</sup>For it is better to suffer for doing good, if that should be God's will, than for doing evil.

<sup>18</sup>For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, that he might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive in the spirit, <sup>19</sup>in which he went and proclaimed to the spirits in prison, <sup>20</sup>because they formerly did not obey, when God's patience waited in the days of Noah, while the ark was being prepared, in which a few, that is, eight persons, were brought safely through water. <sup>21</sup>Baptism, which corresponds to this, now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ, <sup>22</sup>who has gone into heaven and is at the right hand of God, with angels, authorities, and powers having been subjected to him.

<sup>13</sup> *¿Quién podrá hacerles daño, si ustedes siguen el bien?* <sup>14</sup> *¡Dichosos ustedes, si sufren por causa de la justicia! Así que no les tengan miedo, ni se asusten.* <sup>15</sup> *Al contrario, honren en su corazón a Cristo, como Señor, y manténganse siempre listos para defenderse, con mansedumbre y respeto, ante aquellos que les pidan explicarles la esperanza que hay en ustedes.* <sup>16</sup> *Tengan una buena conciencia, para que sean avergonzados aquellos que murmuran y dicen que ustedes son malhechores, y los calumnian por su buena conducta en Cristo.* <sup>17</sup> *Es mejor que ustedes sufran por hacer el bien, si Dios así lo quiere, que por hacer el mal.* <sup>18</sup> *Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios. En el cuerpo, sufrió la muerte; pero en el espíritu fue vivificado;* <sup>19</sup> *en el espíritu también, fue y predicó a los espíritus encarcelados,* <sup>20</sup> *a los que en otro tiempo desobedecieron, en los días de Noé, cuando Dios esperaba con paciencia mientras se preparaba el arca, en la que unas cuantas personas, ocho en total, fueron salvadas por medio del agua.* <sup>21</sup> *Todo esto es símbolo del bautismo (el cual no consiste en lavar las impurezas del cuerpo sino en el compromiso ante Dios de tener una buena conciencia) que ahora nos salva por la resurrección de Jesucristo,* <sup>22</sup> *quien subió al cielo y está a la derecha de Dios, y a quien están sujetos los ángeles, las autoridades y las potestades.*

- P** This is the Word of the Lord. | Esta es la Palabra del Señor.  
**C** Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.

Please stand / De pie.

### Alleluia and Verse

The Verse is a portion, or portions, of scripture sung or spoken before the Holy Gospel, usually with "Alleluias" at the beginning and end. | El verso es una porción (es) de escritura cantada o hablada antes del Santo Evangelio, usualmente con "Aleluyas" al principio y final.



**C** Al-le - lu - ia. Al-le - lu - ia. Al-le - lu - ia.

### Holy Gospel

**John 14:15-21**

### Santo Evangelio

**Juan 14:15-21**

- P** The Holy Gospel according to St. John, the fourteenth chapter. | El Santo Evangelio según San Lucas, capítulo catorce.  
**C** Glory be to You, O Lord. | Gloria sea a ti, oh Cristo.

<sup>15</sup> [Jesus said:] “If you love me, you will keep my commandments. <sup>16</sup> And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, <sup>17</sup> even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, for he dwells with you and will be in you.

<sup>18</sup> “I will not leave you as orphans; I will come to you. <sup>19</sup> Yet a little while and the world will see me no more, but you will see me. Because I live, you also will live. <sup>20</sup> In that day you will know that I am in my Father, and you in me, and I in you. <sup>21</sup> Whoever has my commandments and keeps them, he it is who loves me. And he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and manifest myself to him.” /

<sup>15</sup> »Si me aman, obedezcan mis mandamientos. <sup>16</sup> Y yo rogaré al Padre, y él les dará otro Consolador, para que esté con ustedes para siempre: <sup>17</sup> es decir, el Espíritu de verdad, al cual el mundo no puede recibir porque no lo ve, ni lo conoce; pero ustedes lo conocen, porque permanece con ustedes, y estará en ustedes.

<sup>18</sup> »No los dejaré huérfanos; vendré a ustedes. <sup>19</sup> Dentro de poco, el mundo no me verá más; pero ustedes me verán; y porque yo vivo, ustedes también vivirán. <sup>20</sup> En aquel día ustedes sabrán que yo estoy en mi Padre, y que ustedes están en mí, y que yo estoy en ustedes. <sup>21</sup> El que tiene mis mandamientos, y los obedece, ése es el que me ama; y el que me ama, será amado por mi Padre, y yo lo amaré, y me manifestaré a él.»

- P** This is the Gospel of the Lord. | Este es el Evangelio del Señor.  
**C** Praise be to You, O Christ. | Alabanza sea a ti, oh Cristo.

### **Apostles' Creed / Credo Apostólico**

*This is one of the Christian Church's ancient statements of faith. The faith we confess in the Creed connects us to one another and Christians past and present. |*

*Esta es una de las antiguas confesiones de fe de la Iglesia Cristiana. La fe que confesamos en el Credo nos conecta unos con otros y con los cristianos del pasado y presente.*

- P** We confess together our common faith using the words of the Creed.  
Confesemos juntos nuestra fe común usando las palabras del credo.
- C** I believe in God, the Father Almighty,  
maker of heaven and earth.  
And in Jesus Christ, His only Son, our Lord,  
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried.  
He descended into hell.  
The third day He rose again from the dead.  
He ascended into heaven  
and sits at the right hand of God the Father Almighty.  
From thence He will come to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit,  
the holy Christian Church,  
the communion of saints,

the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life  everlasting. Amen. |

Creo en Dios, Padre Todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra.  
Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,  
que fue concebido por obra del Espíritu Santo,  
nació de la Virgen María,  
sufrió bajo el poder de Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y sepultado.  
Descendió al infierno.  
Al tercer día resucitó de entre los muertos.  
Subió a los cielos  
y esta sentado a la diestra de Dios, Padre Todopoderoso.  
De allí vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.  
Creo en el Espíritu Santo,  
la santa iglesia cristiana,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de la carne  
y la vida perdurable. Amén.

*Please be seated / Pueden estar sentados*

### **Children's Message | Meditación para niños**

**Hymn of the Day Alleluia! Sing to Jesus**

*LSB 821*

**Sermon**

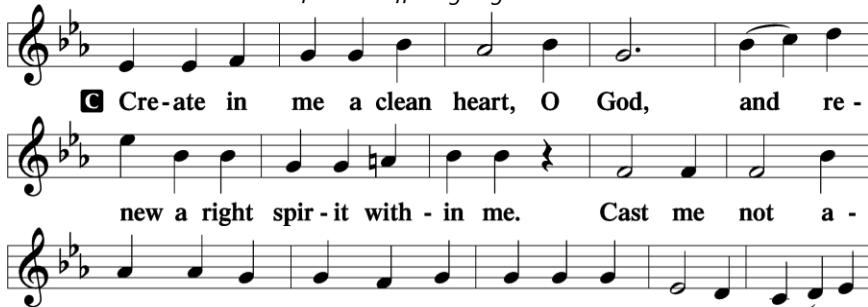
Rev. Michael Croom

*Please stand / De pie.*

**Offertory**

*Psalm 51:10-12*

*The Offertory is verses sung by the congregation, or sometimes a choir, usually after the offering is gathered.*



C Cre-ate in me a clean heart, O God, and re -  
new a right spir - it with - in me. Cast me not a -  
way from Thy pres-ence, and take not Thy Ho - ly Spir - it



## Sharing of the Peace

Matthew 5:22-24; Ephesians 4:1-3

### Compartimos la paz

**P** Peace be with you. / La paz sea con ustedes.

**C** And also with you. / Y contigo también.

We greet one another in the name of the Lord saying, "Peace be with you," or "The peace of the Lord be with you," as a testimony to our oneness in Christ. | Nos saludamos unos a otros en el nombre del Señor diciendo, "La paz sea contigo," o "La paz del Señor sea contigo," como testimonio de nuestra unión en Cristo.

Please be seated / Pueden estar sentados

## Giving of Tithes and Offerings | Ofrenda

A Stewardship Thought: *John 14:15 – "If you love me, you will keep my commandments."* Jesus is clear: our obedience to His Word comes from our love for Him. But where does that love come from? Jesus tells us that as well: "Her sins, which are many, are forgiven — for she loved much" (Luke 7:47). Christ shows us His love and gives us the forgiveness of our sins, which causes love to well up in us and thereby keep the commandments of Jesus. For after all, the summary of the Law is "love." /

UN PENSAMIENTO DE MAYORDOMÍA: Juan 14:15 - "Si me amas, guardarás mis mandamientos." Jesús es claro: nuestra obediencia a Su Palabra viene de nuestro amor por Él. ¿Pero de dónde viene ese amor? Jesús nos dice que también: "Sus pecados, que son muchos, son perdonados - porque ella amó mucho" (Lucas 7:47). Cristo nos muestra Su amor y nos da el perdón de nuestros pecados, lo que hace que el amor se enriquezca en nosotros y por lo tanto guarde los mandamientos de Jesús. Porque después de todo, el resumen de la Ley es "amor."

Please stand / De pie.

## Prayer of the Church | Oraciones de la Iglesia [1 Timothy/Timoteo 2:1-4]

**P** Let us pray for the whole Church of God in Christ Jesus and for all people according to their needs. | Oremos por toda la Iglesia de Dios en Cristo Jesús y por todas las personas según sus necesidades.

O Lord, You bless and protect Your people in a world where many false gods, known and unknown, are worshiped. Give Your saints a clear and bold proclamation of Jesus Christ. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, Tú bendices y proteges a Tu pueblo en un mundo donde muchos dioses falsos, conocidos y desconocidos, son adorados. Da a tus santos un anuncio claro y audaz de Jesucristo. Señor, en tu misericordia,

**C** hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

**P** Heavenly Father, Your Son suffered on our behalf to win salvation for us. Grant that we may have the privilege not only of believing in Him but also of suffering for His sake. Lord, in Your mercy, | Padre Celestial, Tu Hijo sufrió en nuestro favor para ganar la salvación para nosotros. Concédenos el privilegio no solo de creer en Él sino también de sufrir por Su causa. Señor, en Tu misericordia,

**C** hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

**P** Lord of heaven and earth, You have given the Spirit of truth to dwell in us through Holy Baptism. Grant Your Spirit's steadfast guidance, that the feet of this congregation and its catechumens may not slip into sin and unbelief, but live always in praise of You before the world. Lord, in Your mercy, | Señor del cielo y de la tierra, Tú has dado el Espíritu de verdad para morar en nosotros a través del Santo Bautismo. Concede la guía firme de Tu Espíritu, para que los pies de esta congregación y sus catecúmenos no caigan en el pecado y la incredulidad, sino que vivan siempre en alabanza de Ti ante el mundo. Señor, en tu misericordia,

**C** hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

**P** Creator, You made from one man all the nations of the earth, and still You sustain us. Grant good leaders in every land who will seek peace and serve justice. Frustrate the causes of evil, violence and oppression. Lord, in Your mercy, | Creador, Tú hiciste de un hombre todas las naciones de la tierra, y aún Tú nos sostienes. Concede buenos líderes en cada tierra que busquen la paz y sirvan a la justicia. Frustra las causas del mal, la violencia y la opresión. Señor, en tu misericordia,

**C** hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

**P** Father in heaven, You have given us a mirror of Your love in the vocation of mothers who nurture, guide and raise their children in all things good. Bless them in their calling. Sustain them through weary and difficult times. Remember in compassion all who are barren, and bring them comfort through the children of Your Church. Lord, in Your mercy, | Padre celestial, nos has dado un espejo de tu amor en la vocación de las madres que nutren, guían y crían a sus hijos en todas las cosas buenas. Bendícelas en su llamado. Sostenlas a través de tiempos cansados y difíciles. Recuerda con compasión a todos los que son estériles, y tráeles consuelo a través de los hijos de Tu Iglesia. Señor, en Tu misericordia,

**C** hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

**P** Lord, You promised not to abandon us in our need nor leave us as orphans. Send forth Your Spirit and work through us, Your people, that the lonely, poor, homeless and travelers may rejoice in Your

presence and the power of Your love. Lord, in Your mercy, | Señor, prometiste no abandonarnos en nuestra necesidad ni dejarnos huérfanos. Envía Tu Espíritu y trabaja a través de nosotros, Tu pueblo, para que los solitarios, pobres, sin hogar y viajeros puedan regocijarse en Tu presencia y el poder de Tu amor. Señor, en tu misericordia.

**C** **hear our prayer. | Escucha nuestra oración.**

**P** Grant healing according to Your will, and sustain in faith those for whom we pray [*especially...*]. Lord, in Your mercy, | Concede sanidad según Tu voluntad, y sostén en fe a aquellos por quienes oramos [especialmente...]. Señor, en Tu misericordia,

**C** **hear our prayer. | Escucha nuestra oración.**

**P** All these things and whatever else You know that we need, grant us, Father, for the sake of Him who died and rose again and now lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God forever. | Todas estas cosas y todo lo que Tú sabes que necesitamos, concédenos, Padre, por amor a Aquel que murió y resucitó de nuevo y ahora vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un Dios para siempre.

**C** Amen.

## † Service of the Sacrament | Liturgia de la Santa Cena †

*If you are visiting with us today, please take a moment to read the statement regarding the Sacrament of the Altar (Holy Communion) on page two of this bulletin and in Spanish on page three. | Si usted está de visita con nosotros hoy, por favor tómese un momento para leer la declaración sobre el Sacramento del Altar (Sagrada Comunión) en la página en español en la página tres.*

### Preface and Proper Preface

*The Preface and Proper Preface are the opening words to the Communion portion of the service. They express greeting in the Lord and great thanksgiving and praise to God. | El Prefacio son las palabras de apertura de la parte de la Comunión del servicio. Expresan saludo en el Señor y gran acción de gracias y alabanza a Dios.*

**P** The Lord be with you. | Que el Señor sea con ustedes.

*2 Timothy/Timoteo 4:22*

**C** And with your spirit. | Y con tu espíritu.

**P** Lift up your hearts. | Eleven sus corazones. [*Colossians/Colosenses 3:1*]

**C** We lift them up unto the Lord. | Los elevamos al Señor

**P** Let us give thanks to the Lord our God. |

*[Psalm/Salmo 136]*

Demos gracias al Señor nuestro Dios.

**C** It is good and right so to do. |

Es bueno darle gracias y alabanzas.

The Sanctus is Latin for "holy." It is a hymn of praise. | El Sanctus es Santo en Latin, es un himno de alabanza.

**Todos Cantando | All singing.**

- C** /Santo, Santo, Santo, Señor de gloria y majestad.  
Toda la tierra está llena de Ti, Hosana, hosana, ¡Bendito nuestro Rey!/.  
Bendito aquel que viene en el nombre del Señor.  
Hosana, hosana, ¡Bendito nuestro Rey!  
Y la tierra está llena de su gloria. Y la tierra está llena de su gloria.  
Y la tierra está llena de su gloria.  
/Santo es el Señor/

**The Words of Our Lord | Palabras De Institucion**

Matt. 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25

- P** Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: "Take, eat; this is My  $\text{☩}$  body, which is given for you. This do in remembrance of Me." |

Nuestro Señor Jesucristo, la noche en que fue entregado, tomó pan, y habiendo dado gracias, lo partió y dio a sus discípulos diciendo:  
"Tomen, coman; esto es Mi  $\text{☩}$  Cuerpo que por ustedes es dado.  
Hagan esto en memoria de Mí."

In the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: "Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My  $\text{☩}$  blood, which is shed for you for the forgiveness of sins. This do, as often as you drink it, in remembrance of Me." /

Así mismo tomó la copa, después de haber cenado, y habiendo dado gracias, la dio a ellos, diciendo: "Beban de ella todos; esta copa es el nuevo pacto en Mi  $\text{☩}$  Sangre, que es derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Hagan esto, todas las veces que beban, en memoria de Mí."

**Pax Domini ~ The Peace of the Lord | La Paz del Señor** John/Juan 20:19

*Pax Domini* is Latin for "the peace of the Lord." | *Pax Domini* significa en latín "la paz del Señor".

- P** The peace of the Lord be with you always. |  
La paz del Señor sea con ustedes siempre.
- C** Amen.

*Agnus Dei is Latin for "Lamb of God," the words used by John the Baptist to describe Jesus as the sacrifice for our sins. | Agnus Dei significa "Cordero de Dios" en Latin, son las palabras usadas por Juan el Bautista para describir a Jesus como el sacrificio por nuestros pecados.*

- C** Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios. Que quitas del mundo el pecado, danos la paz.

*Please be seated / Pueden estar sentados*

### **Communion Distribution | Distribución**

*All who desire to commune at the rail will commune first. Those communing in the "continuous" format will follow. / Todos los que deseen comulgar en el altar pasaran primero. Aquellos que comulgaran en la línea continua pasaran de siguientes.*

### **Distribution Hymns | Himnos de distribución**

Son of God, Eternal Savior	LSB 842
Children of the Heavenly Father	LSB 725
Father Welcomes	LSB 605
Jesus Lives! The Victory's Won	LSB 490

*Please stand / De pie.*

### **Salutation and Benedicamus**

*Benedicamus is Latin for "bless we [the Lord]."*

- P** The Lord be with you. | El Señor sea con ustedes. 2 Timothy/Timoteo 4:22
- C** And with your spirit. | Y con tu espíritu.
- P** Bless we the Lord. | Bendigamos al Señor. [Psalm/Salmo 103:1]
- C** Thanks be to God. | Demos gracias a Dios

### **Benediction | La Bendición**

*Numbers/Números 6:24-26*

*The Benediction is a blessing from the Lord, spoken by the pastor at the end of the service.*

- P** The Lord bless you and keep you.  
The Lord make His face shine on you and be gracious to you.  
The Lord look upon you with favor and ✸ give you peace. |

El Señor te bendiga y te guarde.

El Señor haga que resplandecer sobre ti y tenga misericordia hacia ti.

El Señor vuelva su rostro hacia ti, y te † conceda la paz.

**C** Amen.

**Closing Hymn** *Dear Christians, One and All, Rejoice*

*LSB 556 (verses 1, 3-5, 7-8)*

### The Dismissal | La despidida

**P** Go in peace. Serve the Lord. | Vayan en paz. Sirvan al Señor.

**C** Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.

### Postlude | Postludio

**† Go in Peace, Serve the Lord †**

**† Vayan en Paz, Sirvan al Señor †**

*The altar flowers for today are given by Nancy Anderson in loving memory of her husband, Dale.*

### Readings for Sunday, May 21, 2023

Old Testament: Acts 1:12-26

Epistle: 1 Peter 4:12-19; 5:6-11

Holy Gospel: John 17:1-11

### Acknowledgments

Divine Service, Setting Three from Lutheran Service Book. Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved. Created by Lutheran Service Builder © 2022 Concordia Publishing House.